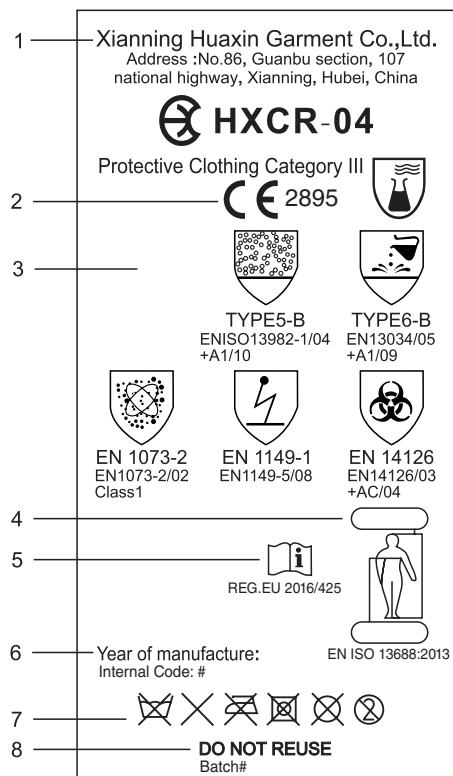


**INDUMENTI PROTETTIVI DI CATEGORIA III**



**ISTRUZIONI PER L'USO  
(CODICE PRODOTTO: HXCR -04)**

**Marcatura:**

- Ogni tuta è identificata con un'etichetta interna, che riporta il tipo di protezione offerta e altre informazioni.
- Nome del produttore.
  - Marcio CE - La tuta è conforme ai requisiti dei dispositivi di protezione individuale della categoria III secondo il REGOLAMENTO (UE) 2016/425. Il collaudo del prototipo e la successiva registrazione CE sono stati effettuati presso l'ufficio di certificazione di Shirley® (Organismo Notificato n. 2895).
  - I "tipi" di protezione totale del corpo ottenuti da Xianning Huaxin Garment Co., Ltd., secondo quanto specificato dalle norme europee per gli indumenti di protezione chimica: Tipo 5: EN 13982-1:2004, Tipo 6: EN 13034:2005. Le tute sono testate contro i rischi biologici (EN14126:2003), radioattivi (EN1073-2:2002) e antistatici (EN1149-5:2018) e

- devono essere utilizzate con accessori e strumenti di lavoro compatibili per essere efficaci.
- Questo indumento è un indumento protettivo ad uso limitato fabbricato per soddisfare i requisiti generali degli indumenti protettivi EN ISO 13688: 2013.

Taglia degli indumenti.

| Misure | Busto (cm) | Altezza (cm) |
|--------|------------|--------------|
| S      | 84-92      | 164-170      |
| M      | 92-100     | 170-176      |
| L      | 100-108    | 176-182      |
| XL     | 108-116    | 182-188      |
| XXL    | 116-124    | 188-194      |

- L'utilizzatore deve leggere le presenti istruzioni per l'uso.
- Anno di fabbricazione.
- Simboli internazionali per un corretto trattamento: Non lavare, stirare, asciugare in lavatrice, pulire a secco o candeggiare. Tenere lontano da fiamme e fonti di calore.
- Adatta solo per uso singolo, non riutilizzare.

**GRAFICO DELLE PRESTAZIONI**

| Proprietà fisiche del tessuto                                                  |                              | Classe        |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------|
| Resistenza all'abrasione                                                       | MURR 530 Metodo 2            | Classe 1      |
| Resistenza alla flessione                                                      | ISO 7854 B                   | Classe 4      |
| Resistenza allo strappo MD                                                     | ISO 9073-4                   | Classe 2      |
| Resistenza alla perforazione                                                   | EN863                        | Classe 1      |
| Forza di trazione MD                                                           | ISO 13934-1                  | Classe 1      |
| Protezione contro le radiazioni                                                | EN1073-2:2002                | Classe 2      |
| Resistenza alle sostanze infettive (particelle solide)                         | ISO 22612                    | Classe 3      |
| Resistenza all'accensione                                                      | EN 13274-4                   | Test superato |
| Proprietà chimiche del tessuto - Metodo di prova                               | Penetrazione                 | Repellenza    |
| Resistenza alle sostanze chimiche EN ISO 6530                                  |                              |               |
| Acido solforico 30%                                                            | Classe 3                     | Classe 3      |
| Idrossido di sodio 10%                                                         | Classe 3                     | Classe 3      |
| o-Xilene                                                                       | Classe 3                     | Classe 3      |
| 1-Butanolo                                                                     | Classe 3                     | Classe 3      |
| Test delle prestazioni della tuta                                              |                              |               |
| Tipo 5 Perdite verso l'interno Metodo definito dalla norma EN ISO 13982-1:2004 | IL 82/90≤30% e TILS 8/10≤15% | Test superato |
| Tipo 6 Leggeri spruzzi Metodo definito dalla norma EN 13034:2005               |                              | Test superato |
| Barriera contro gli agenti infettivi EN 1073-2:2002                            |                              | Test superato |
| Barriera contro le particelle radioattive EN 1149-5:2018                       |                              | Test superato |
| Proprietà antistatiche                                                         |                              | Test superato |

| Protezione contro gli agenti infettivi EN14126 |          |
|------------------------------------------------|----------|
| ISO 16603                                      | Classe 6 |
| ISO 16604                                      | Classe 6 |
| EN ISO 22610                                   | Classe 6 |
| ISO 22611                                      | Classe 3 |
| ISO 22612                                      | Classe 3 |

**Aree di utilizzo:**

Tute progettate per la protezione contro le sostanze pericolose e la contaminazione del prodotto e del personale. Sono normalmente utilizzate per garantire la protezione contro le particelle secche e gli spruzzi di sostanze a bassa pericolosità. La determinazione dell'idoneità della tuta è di responsabilità dell'utente finale. La tuta può essere contaminata al momento della rimozione, pertanto deve essere sfilata in modo da evitare la contaminazione dell'utente.

**Limitazioni:**

Quando si utilizza la tuta con altri DPI e al fine di soddisfare pienamente il requisito EN per gli indumenti di Tipo 5/6, tutte le aperture, come ad esempio nelle aree di polsi, caviglie, collo, ecc., devono essere saldamente nastrate. L'utilizzatore avrà la responsabilità esclusiva di valutare l'idoneità del tipo di protezione richiesta e le corrette combinazioni di accessori per tute e attrezzature ausiliarie. In caso di contaminazione, usura o danneggiamento, la tuta deve essere rimossa e smaltita al più presto in modo appropriato. L'utilizzatore deve sempre verificare l'integrità della tuta prima di indossarla. La possibilità di stress da calore deve essere considerata in condizioni di caldo intenso. Lo stress da calore può essere ridotto o eliminato con l'uso appropriato di indumenti sottotuta isolanti e apparecchiature di ventilazione. Il caldo e il freddo estremi possono influire negativamente sulle prestazioni della tuta. La tuta non deve essere utilizzata in caso vi sia il rischio di contatto con alcune sostanze chimiche pericolose che non sono state sottoposte a test. Sebbene sia possibile offrire una protezione limitata da varie sostanze chimiche, si prega di fare riferimento alle prestazioni fisiche della tuta in relazione ai test di Tipo 5 e 6. L'utilizzatore deve inoltre indossare guanti, stivali e protezioni respiratorie compatibili resistenti alle sostanze chimiche. I guanti devono coprire i polsini elasticizzati. L'utilizzatore deve scegliere una misura adeguata per consentire un movimento senza limitazioni in funzione del rischio previsto. Se necessario, si prega di contattare il produttore/distributore per una consulenza.

**Conservazione e smaltimento:**

La tuta può essere conservata secondo le normali pratiche di conservazione, tuttavia si raccomanda di conservarla in un luogo asciutto, lontano da fonti di luce e di calore e dalla luce diretta del sole. Le restrizioni allo smaltimento dipendono esclusivamente dalla contaminazione durante l'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo o smaltimento improprio della tuta.

**Scadenza:**

Si raccomanda di utilizzare il prodotto entro un periodo di 3 anni dalla data di produzione riportata sulla confezione.

**Approvazioni:**

Approvazioni CE da parte di:  
(Organismo Notificato: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|     |                                                                                                |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REF | Codice prodotto                                                                                |
| LOT | Numero di lotto                                                                                |
|     | Fabbricante                                                                                    |
|     | Leggere le istruzioni per l'uso                                                                |
|     | Data di fabbricazione                                                                          |
|     | Data di scadenza                                                                               |
| CE  | Dispositivi di protezione individuale della categoria III secondo il REGOLAMENTO (UE) 2016/425 |

**REF**

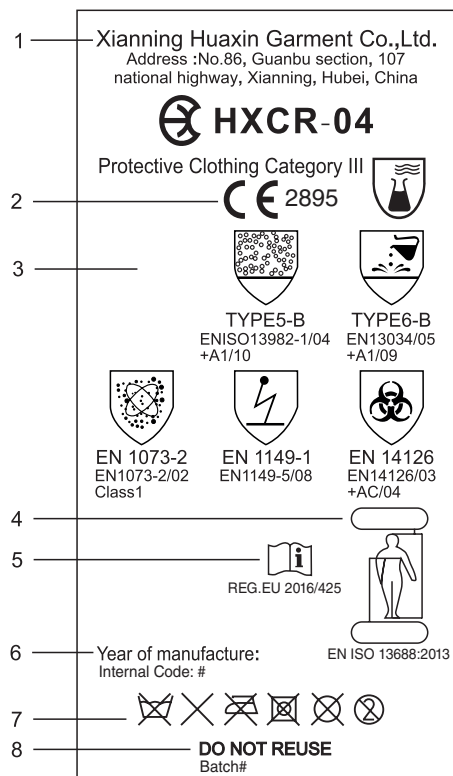
|                           |                                          |
|---------------------------|------------------------------------------|
| HXCR-04(S) (GIMA 21070)   | TUTA DI PROTEZIONE DI BASE S - monouso   |
| HXCR-04(M) (GIMA 21071)   | TUTA DI PROTEZIONE DI BASE M - monouso   |
| HXCR-04(L) (GIMA 21072)   | TUTA DI PROTEZIONE DI BASE L - monouso   |
| HXCR-04(XL) (GIMA 21073)  | TUTA DI PROTEZIONE DI BASE XL - monouso  |
| HXCR-04(XXL) (GIMA 21074) | TUTA DI PROTEZIONE DI BASE XXL - monouso |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Importato da:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



**PROTECTIVE CLOTHING CATEGORY III**



**INSTRUCTIONS FOR USE  
(PRODUCT CODE: HXCR-04)**

**Marking:**

Each coverall is identified with an inside label, this indicates the type of protection offered and other points of information.

1. Manufacturer's name.
2. CE marking – Coverall complies with requirements for category III personal protective equipment according to REGULATION (EU) 2016/425. The testing of the prototype and subsequent CE registration was made at Shirley® Certification Services (Notify Body Number 2895).
3. Full-body protection "Types" achieved by Xianning Huaxin Garment Co., Ltd. defined by the European standards for Chemical Protective Clothing: Type 5: EN 13982-1:2004, Type 6: EN 13034:2005. Coveralls are tested against biological (EN 14126:2003) and radioactive (EN 1073-2:2002) hazards, and an-

tistatic (EN 1149-5:2018), and must be used with compatible accessories and work particles to be effective.

4. This garment is limited use protective clothing manufactured to meet standard EN ISO 13688:2013 protective clothing general requirements.

Coverall size.

| Size | Chest (cm) | Height (cm) |
|------|------------|-------------|
| S    | 84-92      | 164-170     |
| M    | 92-100     | 170-176     |
| L    | 100-108    | 176-182     |
| XL   | 108-116    | 182-188     |
| XXL  | 116-124    | 188-194     |

5. Wearer should read these instructions for use.
6. Year of manufacturing.
7. International care symbols: Do not wash, iron, machine dry, dry clean or bleach. Keep away from flames and heat.
8. Suitable for single use only-do not re-use.

**PERFORMANCE CHART**

| Fabric Physical Properties                  |                            | Class      |
|---------------------------------------------|----------------------------|------------|
| Abrasion Resistance                         | EN 530 Meth.2              | Class 1    |
| Flex Cracking Resistance                    | ISO 7854 B                 | Class 4    |
| Trapezoidal Tear Resist. MD                 | ISO 9073-4                 | Class 2    |
| XD                                          |                            | Class 2    |
| Puncture resistance                         | EN863                      | Class 1    |
| Tensile Strength MD                         | ISO 13934-1                | Class 1    |
| XD                                          |                            | Class 1    |
| Radioactive Protection                      | EN1073-2:2002              | Class 2    |
| Infective Resistance (solid particles)      | ISO 22612                  | Class 3    |
| Resistance to ignition                      | EN 13274-4                 | Pass       |
| Fabric Chemical Properties                  | Penetration                | Repellency |
| Test Method                                 |                            |            |
| Resistance to chemical                      |                            |            |
| EN ISO 6530                                 | Class 3                    | Class 3    |
| Sulphuric acid 30%                          | Class 3                    | Class 3    |
| Sodium Hydroxide 10%                        | Class 3                    | Class 3    |
| o-Xylene                                    | Class 3                    | Class 3    |
| Butanone-1-ol                               |                            |            |
| Whole suit test performance                 |                            |            |
| Type 5 Inward leakage                       | IL 82/90≤30%&TILS 8/10≤15% |            |
| Method as defined by EN ISO 13982-1:2004    | Pass                       |            |
| Type 6 Light spray                          |                            |            |
| Method as defined by EN 13034:2005          | Pass                       |            |
| En 14126:2003                               |                            |            |
| Barrier to infective agents                 | Pass                       |            |
| En 1073-2:2002                              |                            |            |
| Barrier to radioactive particulates         | Pass                       |            |
| EN 1149-5:2018 Anti-static                  | Pass                       |            |
| Protection against Infective Agents EN14126 |                            |            |
| ISO 16603                                   | Class 6                    |            |
| ISO 16604                                   | Class 6                    |            |
| EN ISO 22610                                | Class 6                    |            |
| ISO 22611                                   | Class 3                    |            |
| ISO 22612                                   | Class 3                    |            |

**Areas of use:**

Coverall designed for protection against hazardous substances and contamination of both product and personnel. They are typically used for protection against dry particles and low hazardous splashes and sprays. The determination for suitability of coverall is the final responsibility of the user. The suit may be contaminated on removal, and should be removed so as to avoid contamination of the user.

**Limitations:**

When using the coverall with other PPE and in order to comply fully with EN requirement for Type5/6 garment all openings such as wrist, ankles, neck etc., should be securely taped. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the correct combinations of coveralls accessories and ancillary equipment. Upon contamination, wear or damage, the coverall should be removed and appropriately disposed of at the earliest opportunity. The wearer should always ensure to check the integrity of the coverall before wearing it. The possibility of heat stress should be considered in very warm conditions. Heat stress can be reduced or eliminated by the appropriate use of undergarments and ventilation equipment. Extreme of heat and cold may adversely affect the performance of this garment. The coverall should not be used where there is a risk to certain hazardous chemicals that have not been tested against. Although limited protection can be offered from various chemicals, please refer to the physical performance of the coverall in relation to Type 5 and 6 testing. The user must also wear compatible chemical resistant gloves, boots and respiratory protection. The gloves should cover the elastic cuffs. An appropriate size should be selected by the user to allow for unrestricted movement for the intended risk. If necessary please contact Manufacturer/Distributor for advice.

**Storage and Disposal:**

The coverall can be stored in accordance with normal storage practices, but we recommend storage in a dry place away from sources of light, heat and direct sunlight. Restrictions on the disposal depend solely on the contamination during use. The manufacturer cannot accept responsibility for any improper use or disposal of garments.

**Expiration:**

It is recommended that the product be used within a period of 3 years from the date of manufacture/production written on the packaging.

**Approvals:**

CE Approvals by:  
(Notified Body: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|            |                                                                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b> | Product code                                                                                      |
| <b>LOT</b> | Lot number                                                                                        |
|            | Manufacturer                                                                                      |
|            | Consult instructions for use                                                                      |
|            | Date of manufacture                                                                               |
|            | Expiration date                                                                                   |
| <b>CE</b>  | Requirements for category III personal protective equipment according to REGULATION (EU) 2016/425 |

**REF**

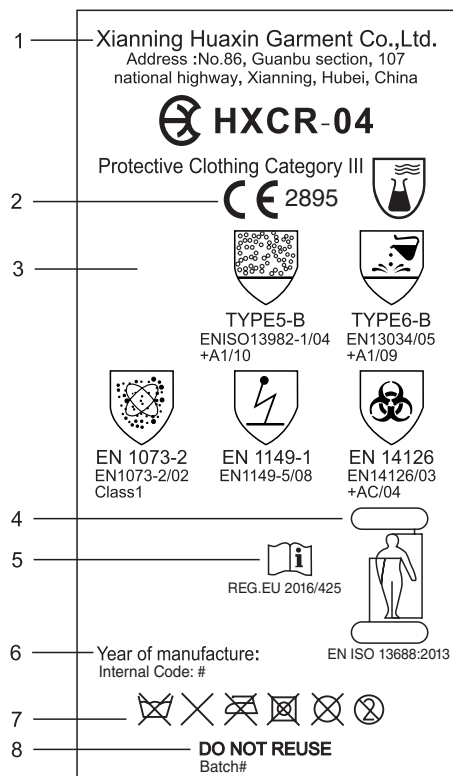
|                                  |                                                   |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>HXCR-04(S) (GIMA 21070)</b>   | <b>BASIC INSULATION COVERALL S - disposable</b>   |
| <b>HXCR-04(M) (GIMA 21071)</b>   | <b>BASIC INSULATION COVERALL M - disposable</b>   |
| <b>HXCR-04(L) (GIMA 21072)</b>   | <b>BASIC INSULATION COVERALL L - disposable</b>   |
| <b>HXCR-04(XL) (GIMA 21073)</b>  | <b>BASIC INSULATION COVERALL XL - disposable</b>  |
| <b>HXCR-04(XXL) (GIMA 21074)</b> | <b>BASIC INSULATION COVERALL XXL - disposable</b> |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Imported by:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



**CATÉGORIE DE VÊTEMENTS DE PROTECTION III**



**MODE D'EMPLOI**  
**(REFERENCE PRODUIT : HXCR-04)**

**Marquage:**

Chaque combinaison est identifiée par une étiquette intérieure, qui indique le type de protection garantie et d'autres informations importantes.

1. Nom du fabricant.
2. Marquage CE – La combinaison est conforme aux exigences relatives aux équipements de protection individuelle de catégorie III conformément à la NORME (UE) 2016/425. Le test du prototype et l'enregistrement CE ultérieur a été effectués auprès des services de certification Shirley® (Organisme de notification numéro 2895).
3. « Types » de protection corporelle complète provenant de Xianning Huaxin Garment Co., Ltd. conformément aux normes européennes sur les vêtements de protection chimique : Type 5:EN 13982-1:2004, Type 6:EN 13034:2005. Les combinaisons sont testées contre les dangers biolo-

giques (EN14126: 2003), radioactifs (EN1073-2: 2002), et antistatiques (EN1149-5: 2008). A utiliser avec des accessoires compatibles et des particules issues du travail pour être efficaces.

4. Ce vêtement est un vêtement de protection à usage limité fabriqué pour répondre aux exigences générales de la norme EN ISO 13688: 2013 sur les vêtements de protection.

**Taille combinaisons.**

| Taille | Taille de poitrine ou thoracique (cm) | Hauteur (cm) |
|--------|---------------------------------------|--------------|
| S      | 84-92                                 | 164-170      |
| M      | 92-100                                | 170-176      |
| L      | 100-108                               | 176-182      |
| XL     | 108-116                               | 182-188      |
| XXL    | 116-124                               | 188-194      |

5. Toute personne devant porter ces combinaisons doit obligatoirement lire ce mode d'emploi.
6. Année de fabrication.
7. Symboles de soins de vêtements en générant et internationalaux: Ne pas laver, repasser, sécher en machine, nettoyer à sec ou javelliser. Tenir à l'écart des flammes et de la chaleur.
8. Convient à un usage unique - ne pas réutiliser.

**TABLEAU DES PERFORMANCES**

**Domaines d'utilisation :**

| Propriétés physiques du tissu                     |                                   | Classe      |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| Résistance à l'abrasion                           | EN 530 Meth.2                     | Classe 1    |
| Résistance à la flexion et à la fissuration       | ISO 7854 B                        | Classe 4    |
| Résistance à la déchirure trapézoïdale.           | MD                                | Classe 2    |
|                                                   | XD                                | Classe 2    |
| Résistance à la perforation                       | EN863                             | Classe 1    |
| Résistance à la traction                          | ISO 13934-1                       | Classe 1    |
|                                                   | MD                                | Classe 1    |
|                                                   | XD                                | Classe 1    |
| Protection radioactive                            | EN1073-2:2002                     | Classe 2    |
| Résistance infectieuse (particules solides)       | ISO 22612                         | Classe 3    |
| Résistance à l'allumage                           | EN 13274-4                        | Test réussi |
| Méthode de test des propriétés chimiques du tissu | Pénétration                       | Répulsion   |
| Résistance aux produits chimiques EN ISO 6530     | Classe 3                          | Classe 3    |
| Acide sulfurique 30%                              | Classe 3                          | Classe 3    |
| Hydroxyde de sodium 10%                           | Classe 3                          | Classe 3    |
| o-Xylène                                          | Classe 3                          | Classe 3    |
| Butane-1-ol                                       |                                   |             |
| Performances de test de combinaison en entier     |                                   |             |
| Type 5 Fuite vers l'intérieur                     | IL 82 / 90≤30% et TILS 8 / 10≤15% |             |
| Méthode telle que définie par EN 13982-1:2004     | Test réussi                       |             |
| Type 6 Pulvérisation légère                       |                                   |             |
| Méthode telle que définie par EN 13034:2005       | Test réussi                       |             |
| En 14126 :2003                                    |                                   |             |
| Barrière aux agents infectieux                    | Test réussi                       |             |
| En 1073-2 :2002                                   |                                   |             |

|                                                  |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| Barrière aux particules radioactives             | Test réussi |
| EN 1149-5 :2018 Antistatique                     | Test réussi |
| Protection contre les agents infectieux EN 14126 |             |
| ISO 16603                                        | Classe 6    |
| ISO 16604                                        | Classe 6    |
| EN ISO 22610                                     | Classe 6    |
| ISO 22611                                        | Classe 3    |
| ISO 22612                                        | Classe 3    |

Combinaisons conçues pour la protection contre les substances dangereuses et la contamination du produit et du personnel. En principe, ils sont utilisés pour la protection contre les particules sèches et les éclaboussures et les pulvérisations peu dangereuses. La détermination de l'adéquation de la combinaison relève de la responsabilité finale de l'utilisateur. La combinaison peut être contaminée lors du retrait et doit être retirée de manière à éviter la contamination de l'utilisateur.

**Limites :**

Lors de l'utilisation de la combinaison avec d'autres EPI et afin de se conformer totalement aux exigences EN pour les vêtements de type 5/6, toutes les ouvertures telles que les poignets, les chevilles, le cou, etc. doivent être solidement scellées par les fermetures appropriées. L'utilisateur est seul juge de l'adéquation au type de protection requis et des combinaisons correctes d'accessoires de combinaison et d'équipements auxiliaires. En cas de contamination, d'usure ou de dommage, la combinaison doit être retirée et éliminée de manière appropriée dans les plus brefs délais. En tant que porteur, veuillez toujours vous contrôler l'intégrité de la combinaison avant de la mettre. La possibilité d'un stress thermique doit être envisagée dans des conditions très chaudes. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par l'utilisation appropriée de sous-vêtements et d'équipement de ventilation. Une chaleur et un froid extrêmes peuvent nuire aux performances de ce vêtement. La combinaison ne doit pas être utilisée là où il existe un risque pour certains produits chimiques dangereux qui n'ont pas été testés. Bien qu'une protection limitée puisse être offerte contre divers produits chimiques, veuillez-vous référer aux performances physiques de la combinaison par rapport aux tests de type 5 et 6. En tant qu'utilisateur, veuillez également porter des gants, des bottes et une protection respiratoire compatibles et résistants aux produits chimiques. Les gants doivent couvrir les poignets élastiques. Une taille appropriée doit être choisie par l'utilisateur pour permettre un mouvement sans restriction pour le risque prévu. Veuillez contacter, le cas échéant le fabricant / distributeur pour demander conseil.

**Conservation et élimination :**

Vous pouvez conserver la combinaison conformément aux pratiques de conservation normales, mais nous vous recommandons de l'entreposer dans un

endroit sec à l'écart des sources de lumière, de chaleur et de la lumière directe du soleil. Les restrictions à l'élimination dépendent uniquement de la contamination pendant l'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou d'élimination inadéquate des combinaisons.

**Expiration :**

Il est recommandé que le produit soit utilisé dans un délai de 3 ans à compter de la date de fabrication / production figurant sur l'emballage.

**Approbations :**

Approbations CE par :  
(Organisme notifié: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|     |                                                                                               |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| REF | Code produit                                                                                  |
| LOT | Numéro de lot                                                                                 |
|     | Fabricant                                                                                     |
|     | Consulter les instructions d'utilisation                                                      |
|     | Date de fabrication                                                                           |
|     | Date d'échéance                                                                               |
| CE  | Équipements de protection individuelle de catégorie III conformément à la NORME (UE) 2016/425 |

**REF**

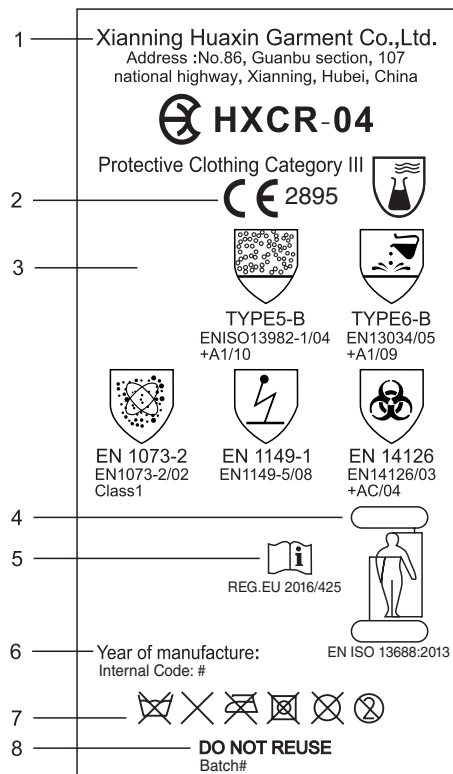
|                           |                                                   |
|---------------------------|---------------------------------------------------|
| HXCR-04(S) (GIMA 21070)   | COMBINAISON DE PROTECTION DE BASE - S - jetable   |
| HXCR-04(M) (GIMA 21071)   | COMBINAISON DE PROTECTION DE BASE - M - jetable   |
| HXCR-04(L) (GIMA 21072)   | COMBINAISON DE PROTECTION DE BASE - L - jetable   |
| HXCR-04(XL) (GIMA 21073)  | COMBINAISON DE PROTECTION DE BASE - XL - jetable  |
| HXCR-04(XXL) (GIMA 21074) | COMBINAISON DE PROTECTION DE BASE - XXL - jetable |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Importé par:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



**ROPA DE PROTECCIÓN CATEGORÍA III**



**INSTRUCCIONES DE USO  
(CÓDIGO DEL PRODUCTO: HXCR-04)**

**Marcado:**

Cada mono se identifica con una etiqueta interior, que indica el tipo de protección ofrecida y otros puntos de información.

- Nombre del fabricante.
- Marcado CE - El mono cumple con los requisitos para la categoría III de equipo de protección personal según el REGLAMENTO (UE) 2016/425. La prueba del prototipo y el posterior registro CE fueron realizados en los Servicios de Certificación de Shirley® (Número de Organismo Notificado 2895).
- Los «Tipos» de protección de cuerpo entero logrados por Xianning Huaxin Garment Co., Ltd. definidos por las normas europeas para la ropa de protección química: Tipo 5: EN 13982-1:2004, Tipo 6: EN 13034:2005. Los monos están probados contra peligros biológicos (EN14126:2003) y radiactivos (EN1073-2:2002), y antiestáticos

(EN1149-5:2018), y deben usarse con accesorios y partículas de la elaboración compatibles para ser efectivos.

- Esta prenda es ropa protectora de uso limitado fabricada para cumplir con los requisitos generales de ropa protectora de la norma EN ISO 13688: 2013.

Talla de las prendas.

| Tamaño | Pecho (cm) | Altura (cm) |
|--------|------------|-------------|
| S      | 84-92      | 164-170     |
| M      | 92-100     | 170-176     |
| L      | 100-108    | 176-182     |
| XL     | 108-116    | 182-188     |
| XXL    | 116-124    | 188-194     |

- El usuario debe leer estas instrucciones de uso.
- Año de fabricación.
- Símbolos internacionales de cuidado: No lavar, planchar, secar a máquina, limpiar en seco o con lejía. Mantener alejado de las llamas y el calor.
- Adecuado para un solo uso - no reutilizar.

**CUADRO DE RENDIMIENTO**

| Propiedades físicas del tejido                          |                            | Clase      |
|---------------------------------------------------------|----------------------------|------------|
| Resistencia a la abrasión                               | EN 530 Met.2               | Clase 1    |
| Resistencia al agrietamiento por flexión                | ISO 7854 B                 | Clase 4    |
| Resistencia al desgarro trapez. MD                      | ISO 9073-4                 | Clase 2    |
| Resistencia a la perforación XD                         | EN863                      | Clase 1    |
| Resistencia a la tracción MD                            | ISO 13934-1                | Clase 1    |
| Resistencia a la tracción XD                            |                            | Clase 1    |
| Protección radiactiva                                   | EN1073-2:2002              | Clase 2    |
| Resistencia a la infección (partículas sólidas)         | ISO 22612                  | Clase 3    |
| Resistencia a la ignición                               | EN 13274-4                 | Aprobado   |
| Método de prueba de las propiedades químicas del tejido | Penetración                | Repelencia |
| Resistencia a productos químicos EN ISO 6530            | Clase 3                    | Clase 3    |
| Ácido sulfúrico 30 %                                    | Clase 3                    | Clase 3    |
| Hidróxido de sodio 10 %                                 | Clase 3                    | Clase 3    |
| o-Xileno                                                | Clase 3                    | Clase 3    |
| Butan-1-ol                                              |                            |            |
| Rendimiento de la prueba del traje completo             |                            |            |
| Tipo 5 Hermeticidad a fugas hacia el interior           | IL 82/90≤30%&TILS 8/10≤15% |            |
| Método definido por la norma EN ISO 13982-1:2004        | Aprobado                   |            |
| Tipo 6 Pequeñas pulverizaciones                         |                            |            |
| Método definido por la norma EN 13034:2005              | Aprobado                   |            |
| En 14126:2003                                           |                            |            |
| Barrera a los agentes infecciosos                       | Aprobado                   |            |
| En 1073-2:2002                                          |                            |            |
| Barrera a las partículas radioactivas                   | Aprobado                   |            |

| EN 1149-5:2018 Antiestático                   | Aprobado |
|-----------------------------------------------|----------|
| Protección contra agentes infecciosos EN14126 |          |
| ISO 16603                                     | Clase 6  |
| ISO 16604                                     | Clase 6  |
| EN ISO 22610                                  | Clase 6  |
| ISO 22611                                     | Clase 3  |
| ISO 22612                                     | Clase 3  |

**Áreas de uso:**

Monos diseñados para la protección contra sustancias peligrosas y la contaminación tanto del producto como del personal. Normalmente se utilizan para la protección contra partículas secas y salpicaduras y aerosoles poco peligrosos. La determinación de la idoneidad de los monos es responsabilidad final del usuario. El traje puede contaminarse al retirarlo, y debe ser retirado evitando la contaminación del usuario.

**Limitaciones:**

Cuando se utilice el mono con otros EPP y para cumplir plenamente con el requisito de la norma EN para las prendas de Tipo 5/6, todas las aberturas como las de las muñecas, los tobillos, el cuello, etc., deben estar bien pegadas con cinta adhesiva. El usuario será el único que juzgue la idoneidad del tipo de protección requerida y las combinaciones correctas de los accesorios de los monos y el equipo auxiliar. En caso de contaminación, desgaste o daño de los monos, deberán ser retirados y eliminados adecuadamente a la mayor brevedad posible. El portador debe asegurarse siempre de comprobar la integridad de los monos antes de usarlos. Se debe considerar la posibilidad de estrés por calor en condiciones muy calurosas. El estrés por calor puede reducirse o eliminarse mediante el uso apropiado de ropa interior y equipo de ventilación. El calor y el frío extremos pueden afectar negativamente al rendimiento de esta prenda. El mono no debe utilizarse cuando exista un riesgo para ciertos productos químicos peligrosos que no hayan sido sometidos a prueba. Aunque se puede ofrecer una protección limitada contra varios productos químicos, por favor, consulte el rendimiento físico del mono en relación con las pruebas de Tipo 5 y 6. El usuario también debe usar guantes, botas y protecciones respiratorias compatibles y resistentes a los productos químicos. Los guantes deben cubrir los puños elásticos. El usuario debe seleccionar un tamaño apropiado para permitir un movimiento sin restricciones para el riesgo deseado. Si es necesario, póngase en contacto con el fabricante/distribuidor para obtener asesoramiento.

**Almacenamiento y eliminación:**

El mono puede almacenarse de acuerdo con las prácticas de almacenamiento normales, pero recomendamos el almacenamiento en un lugar seco, lejos de fuentes de luz, calor y luz solar directa. Las restricciones sobre la eliminación dependen únicamente de la contaminación durante el uso. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por el uso o la

eliminación inadecuada de las prendas.

**Caducidad:**

Se recomienda que el producto se utilice dentro de un período de 3 años a partir de la fecha de fabricación/producción escrita en el embalaje.

**Aprobaciones:**

Aprobaciones CE por :  
(Ente Notificado: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|     |                                                                                  |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------|
| REF | Código producto                                                                  |
| LOT | Número de lote                                                                   |
|     | Fabricante                                                                       |
|     | Consultar las instrucciones de uso                                               |
|     | Fecha de fabricación                                                             |
|     | Fecha de caducidad                                                               |
| CE  | Categoría III de equipo de protección personal según el REGLAMENTO (UE) 2016/425 |

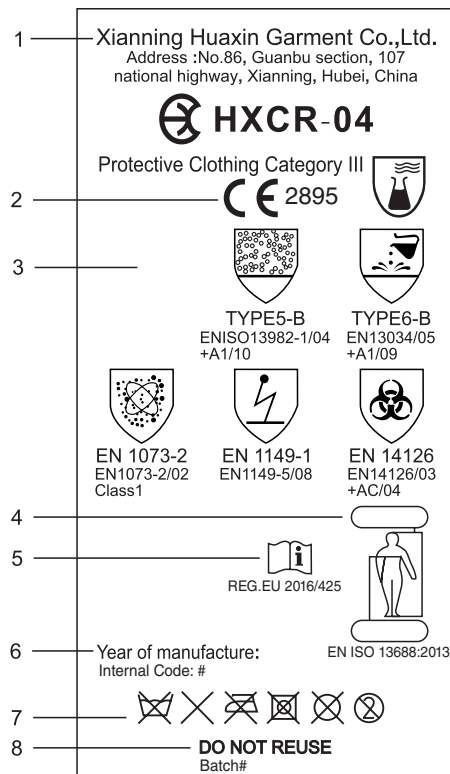
**REF**

|                           |                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------|
| HXCR-04(S) (GIMA 21070)   | MONO DE AISLAMIENTO BÁSICO S - desechable   |
| HXCR-04(M) (GIMA 21071)   | MONO DE AISLAMIENTO BÁSICO M - desechable   |
| HXCR-04(L) (GIMA 21072)   | MONO DE AISLAMIENTO BÁSICO L - desechable   |
| HXCR-04(XL) (GIMA 21073)  | MONO DE AISLAMIENTO BÁSICO XL - desechable  |
| HXCR-04(XXL) (GIMA 21074) | MONO DE AISLAMIENTO BÁSICO XXL - desechable |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Importado por:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA III



### INSTRUÇÕES DE USO (CÓDIGO DO PRODUTO: HXCR-04)

#### Marcação:

Cada macacão é identificado com uma etiqueta interna, que indica o tipo de proteção oferecida e outras informações.

1. Nome do fabricante.
2. Marcação CE – O macacão está em conformidade com os requisitos para equipamentos de proteção individual de categoria III de acordo com o REGULAMENTO (UE) 2016/425. A testagem do protótipo e o subsequente registro CE foi feito na Shirley® Certification Services (Número do Organismo Notificado 2895).
3. “Tipos” de proteção para o corpo inteiro alcançados pela Xianning Huaxin Garment Co., Ltd. definidos pelas normas europeias para o Vestuário de Proteção Química: Tipo 5: EN 13982-1:2004, Tipo 6: EN 13034:2005. Os macacões foram testados contra perigos biológicos (EN14126:2003) e radioativos

(EN1073-2:2002) e são antiestáticos (EN1149-5:2018) e, para serem eficazes, devem ser utilizados com partículas de processamento e acessórios compatíveis.

4. Esta vestimenta tem uso limitado de roupas de proteção fabricadas para atender aos requisitos gerais de roupas de proteção da norma EN ISO 13688: 2013.

Tamanho das peças de vestuário.

| Tamanho | Peito (cm) | Altura (cm) |
|---------|------------|-------------|
| S       | 84-92      | 164-170     |
| M       | 92-100     | 170-176     |
| L       | 100-108    | 176-182     |
| XL      | 108-116    | 182-188     |
| XXL     | 116-124    | 188-194     |

5. O usuário deve ler estas instruções de uso.

6. Ano de fabrico.

7. Símbolos de cuidados internacionais: Não lavar, passar a ferro, lavar em máquina, lavar a seco ou alvejar. Manter afastado de chamas e do calor.

8. Adequado apenas para uso único - não reutilizar.

### TABELA DE DESEMPENHO

| Propriedades físicas do tecido                          |                            | Classe     |
|---------------------------------------------------------|----------------------------|------------|
| Resistência à abrasão                                   | EN 530 Meth.2              | Classe 1   |
| Resistência a rachaduras                                | ISO 7854 B                 |            |
| Resistência ao desgaste trapezoidal                     | MD                         | Classe 4   |
|                                                         | XD                         | Classe 2   |
| Resistência a punções                                   | EN863                      | Classe 2   |
| Resistência à tração                                    | MD                         | Classe 1   |
|                                                         | XD                         | Classe 1   |
| Proteção contra a radiação                              | EN1073-2:2002              | Classe 1   |
| Resistência à infecção (partículas sólidas)             | ISO 22612                  | Classe 2   |
| Resistência à ignição                                   | EN 13274-4                 | Classe 3   |
|                                                         |                            | Aprovado   |
| Método de prueba de las propiedades químicas del tejido | Penetração                 | Repelência |
| Resistência a produtos químicos EN ISO 6530             | Classe 3                   | Classe 3   |
| Ácido sulfúrico 30%                                     | Classe 3                   | Classe 3   |
| Hidróxido de sódio 10%                                  | Classe 3                   | Classe 3   |
| O-xileno                                                | Classe 3                   | Classe 3   |
| Butano-1-ol                                             |                            |            |
| Desempenho no teste de traje inteiro                    |                            |            |
| Tipo 5 Vazamento interno                                | IL 82/90≤30%&TILS 8/10≤15% |            |
| Método conforme definido por EN ISO 13982-1:2004        | Aprovado                   |            |
| Tipo 6 Borrifamento leve                                |                            |            |
| Método conforme definido por EN 13034:2005              | Aprovado                   |            |
| EN 14126:2003                                           |                            |            |
| Barreira a agentes infecciosos                          | Aprovado                   |            |
| EN 1073-2:2002                                          |                            |            |
| Barreira a partículas radioativas                       | Aprovado                   |            |
| EN 1149-5:2018 Antiestático                             | Aprovado                   |            |

| Proteção contra agentes infecciosos EN14126 |          |
|---------------------------------------------|----------|
| ISO 16603                                   | Classe 6 |
| ISO 16604                                   | Classe 6 |
| EN ISO 22610                                | Classe 6 |
| ISO 22611                                   | Classe 3 |
| ISO 22612                                   | Classe 3 |

### Áreas de uso:

Macacões projetados para a proteção contra substâncias perigosas e contaminações tanto dos produtos quanto do pessoal. São tipicamente utilizados para a proteção contra partículas secas e borrifamentos e espirros de baixo risco. A determinação da adequação do macacão é de responsabilidade final do usuário. O traje pode estar contaminado no momento da remoção, e deve ser removido de modo a evitar a contaminação do usuário.

### Limitações:

Ao utilizar o macacão com outro EPI e para estar em total conformidade com os requisitos EN para vestuários de Tipo 5/6, todas as aberturas, como as dos pulsos, tornozelos, pescoço etc., devem estar firmemente seladas com fita adesiva. A adequação para o tipo de proteção necessária e as combinações corretas de acessórios e equipamentos complementares do macacão são de julgamento exclusivo do usuário. Se houver contaminação, desgaste ou danos, o macacão deve ser removido e adequadamente descartado o mais rápido possível. O usuário deve sempre assegurar-se de verificar a integridade do macacão antes de vesti-lo. Deve ser considerada a possibilidade de estresse por calor em condições de temperatura muito alta. O estresse por calor pode ser reduzido ou eliminado pelo uso adequado de roupas de baixo e equipamentos de ventilação. O calor e o frio extremos podem afetar negativamente o desempenho deste vestuário. O macacão não deve ser utilizado quando houver risco devido a determinados produtos químicos perigosos que não foram testados. Embora possa ser oferecida uma proteção limitada contra vários produtos químicos, consulte o desempenho físico do macacão com relação aos testes de Tipo 5 e 6. O usuário também deve usar proteção respiratória, botas e luvas compatíveis resistentes a produtos químicos. As luvas devem cobrir os punhos elásticos. O usuário deve selecionar o tamanho apropriado para permitir a liberdade de movimento para o risco previsto. Se necessário, entre em contato com o Fabricante/Distribuidor para obter aconselhamento.

### Armazenagem e descarte:

O macacão pode ser armazenado de acordo com as práticas normais de armazenamento, mas recomenda-se o armazenamento em um local seco afastado de fontes de luz, calor e luz solar direta. As restrições para o descarte dependem exclusivamente da contaminação durante o uso. O fabricante não se responsabiliza por qualquer uso ou descarte impróprios do

vestuário.

### Vencimento:

Recomenda-se que o produto seja usado dentro de um período de 3 anos a partir da data de fabrico/produção indicada na embalagem.

### Aprovações:

Aprovações CE por:

(Organismo notificado: 2895)

Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|     |                                                                                                |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REF | Código produto                                                                                 |
| LOT | Número de lote                                                                                 |
|     | Fabricante                                                                                     |
|     | Consulte as instruções de uso                                                                  |
|     | Data de fabrico                                                                                |
|     | Data de validade                                                                               |
| CE  | Equipamentos de proteção individual de categoria III de acordo com o REGULAMENTO (UE) 2016/425 |

### REF

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| HXCR-04(S) (GIMA 21070)   | MACACÃO ISOLANTE BÁSICO |
| S - descartável           |                         |
| HXCR-04(M) (GIMA 21071)   | MACACÃO ISOLANTE BÁSICO |
| M - descartável           |                         |
| HXCR-04(L) (GIMA 21072)   | MACACÃO ISOLANTE BÁSICO |
| L - descartável           |                         |
| HXCR-04(XL) (GIMA 21073)  | MACACÃO ISOLANTE BÁSICO |
| XL - descartável          |                         |
| HXCR-04(XXL) (GIMA 21074) | MACACÃO ISOLANTE BÁSICO |
| XXL - descartável         |                         |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Importado por:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## SCHUTZKLEIDUNG KATEGORIE III

1 — Xianning Huaxin Garment Co.,Ltd.  
Address :No.86, Guanbu section, 107  
national highway, Xianning, Hubei, China

**HXCR-04**  
Protective Clothing Category III

2 — **CE 2895**

3 — TYPE5-B ENISO13982-1/04 +A1/10  
TYPE6-B EN13034/05 +A1/09

4 — EN 1073-2 EN1073-2/02 Class1  
EN 1149-1 EN1149-5/08  
EN 14126 EN14126/03 +AC/04

5 — REG.EU 2016/425

6 — Year of manufacture:  
Internal Code: #

7 — **DO NOT REUSE**  
Batch#

8 —

## GEBRAUCHSANWEISUNG (PRODUKT-CODE: HXCR-04)

### Kennzeichnung:

Jeder Overall ist innen mit einem Etikett gekennzeichnet, auf dem der Schutztyp und andere Informationen angegeben sind.

1. Name des Herstellers
2. CE-Kennzeichnung – Die Overall stimmt mit den Anforderungen der persönlichen Schutzausrüstung, Kategorie III, gemäß Verordnung (EU) 2016/425 überein. Die Prüfung des Prototyps und die anschließende CE-Registrierung erfolgten bei Shirley® Certification Services (Nummer der benannten Stelle 2895).
3. Ganzkörperschutz "Types", erhalten von Xianning Huaxin Garment Co., Ltd., festgelegt durch den europäischen Standard für chemische Schutzkleidung. Type 5:EN 13982-1:2004, Type 6:EN 13034:2005. Die Overalls wurden gegen biologische (EN14126:2003) und radioaktive (EN1073-

2:2002) Gefahren und antistatische Wirkung (EN1149-5:2018) getestet und müssen mit kompatiblen Zubehör und kompatiblen Partikeln verwendet werden, um wirksam zu sein.

4. Bei diesem Kleidungsstück handelt es sich um Schutzkleidung mit begrenzter Verwendung, die gemäß den allgemeinen Anforderungen der Schutzkleidung EN ISO 13688: 2013 hergestellt wurde.

### Bekleidungsgröße.

| Abmessungen | Brustumfang (cm) | Größe (cm) |
|-------------|------------------|------------|
| S           | 84-92            | 164-170    |
| M           | 92-100           | 170-176    |
| L           | 100-108          | 176-182    |
| XL          | 108-116          | 182-188    |
| XXL         | 116-124          | 188-194    |

5. Der Benutzer sollte diese Gebrauchsanleitung lesen.
6. Herstellungsjahr
7. Internationale Pflegesymbole: Nicht waschen, bügeln, im Trockner trocknen, chemisch reinigen oder bleichen. Von Flammen und Hitze fern halten.
8. Für den einmaligen Gebrauch.

## LEISTUNGSTABELLE

| Physikalische Eigenschaften des Gewebes                    |                            | Klasse                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Abriebfestigkeit                                           | EN 530 Meth.2              | Klasse 1                |
| Biege- und Rissbeständigkeit                               | ISO 7854 B                 | Klasse 4                |
| Trapezoidale Reißfestigkeit MD                             | ISO 9073-4                 | Klasse 2                |
| XD                                                         |                            | Klasse 2                |
| Durchstichfestigkeit                                       | EN863                      | Klasse 1                |
| Zugfestigkeit MD                                           | ISO 13934-1                | Klasse 1                |
| XD                                                         |                            | Klasse 1                |
| Schutz vor Radioaktivität                                  | EN1073-2:2002              | Klasse 2                |
| Infektionswiderstand (feste Partikel)                      | ISO 22612                  | Klasse 3                |
| Beständigkeit gegen Entzündung                             | EN 13274-4                 | absolviert              |
| Chemische Eigenschaften der Herstellung Testmethoden       | Durchdringung              | Abweisen-<br>de Wirkung |
| Beständigkeit gegen Chemikalien                            |                            |                         |
| EN ISO 6530                                                | Klasse 3                   | Klasse 3                |
| Schwefelsäure 30%                                          | Klasse 3                   | Klasse 3                |
| Natriumhydroxid 10%                                        | Klasse 3                   | Klasse 3                |
| o-Xylol                                                    | Klasse 3                   | Klasse 3                |
| Butance-1-ol                                               |                            |                         |
| Testleistung der ganzen Bekleidung                         |                            |                         |
| Typ 5 Leckage nach innen Methode gemäß EN ISO 13982-1:2004 | IL 82/90≤30%&TILS 8/10≤15% | absolviert              |
| Type 6 Feiner Sprühnebel Methode gemäß EN 13034:2005       |                            | absolviert              |
| En 14126:2003                                              |                            | absolviert              |
| Barriere gegen Infektionserreger                           |                            | absolviert              |
| En 1073-2:2002                                             |                            | absolviert              |
| Barriere gegen radioaktive Partikel                        |                            | absolviert              |

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| EN 1149-5:2018 antistatische Wirkung   | absolviert |
| Schutz gegen Infektionserreger EN14126 |            |
| ISO 16603                              | Klasse 6   |
| ISO 16604                              | Klasse 6   |
| EN ISO 22610                           | Klasse 6   |
| ISO 22611                              | Klasse 3   |
| ISO 22612                              | Klasse 3   |

### Anwendungsbereiche:

Overalls zum Schutz vor gefährlichen Substanzen und Kontamination durch Produkte oder Personen. Sie werden in der Regel zum Schutz vor trockenen Partikeln und leicht gefährlichen Spritzern und Sprühnebeln eingesetzt. Die Entscheidung, ob der Overall geeignet ist, liegt letztlich in der Verantwortung des Benutzers. Die Bekleidung kann beim Ausziehen kontaminiert sein und sie sollte daher so ausgezogen werden, dass eine Kontamination des Benutzers vermieden wird.

### Einschränkungen:

Wird der Overall mit einer anderen PSA benutzt und um die EU-Anforderungen für Bekleidung Typ 5/6 vollständig zu erfüllen, müssen alle Öffnungen, wie Handgelenk, Knöchel, Hals usw. sicher abgedichtet sein. Die Eignung für die erforderliche Schutzart und die richtigen Kombinationen von Overallzubehör und Zusatzausrüstung muss allein vom Anwender beurteilt werden. Bei Kontamination, Verschleiß oder Beschädigung sollte der Overall so schnell wie möglich ausgezogen und angemessen entsorgt werden. Der Benutzer sollte immer überprüfen, dass der Overall unversehrt ist, bevor er diesen anzieht. Unter sehr warmen Bedingungen sollte die Möglichkeit von Hitzestress beachtet werden. Hitzestress kann durch geeignete Unterwäsche oder Lüftungsgeräte verringert oder vermieden werden. Extreme Wärme und Kälte können die Leistung dieses Kleidungsstücks nachteilig beeinflussen. Der Overall sollte nicht verwendet werden, wenn das Risiko bestimmter, gefährlicher Chemikalien besteht, gegen die er nicht getestet wurde. Obwohl ein begrenzter Schutz vor verschiedenen Chemikalien geboten wird, bitte auf die physikalische Leistung des Overalls entsprechend der Prüfungen Typ 5 und 6 Bezug nehmen. Der Benutzer muss außerdem kompatible Handschuhe, Stiefel und Atemschutz tragen, die gegen Chemikalien beständig sind. Die Handschuhe sollten die elastischen Bündchen bedecken. Der Benutzer sollte eine geeignete Größe wählen, um eine uneingeschränkte Bewegung für das geplante Risiko zu ermöglichen. Falls erforderlich, wenden Sie sich bitte zur Beratung an den Hersteller/ den Vertriebspartner.

### Aufbewahrung und Entsorgung:

Der Overall kann entsprechend den normalen Lagerungsmethoden aufbewahrt werden, wir empfehlen jedoch die Lagerung an einem trockenen Ort, fern

von Licht- und Wärmequellen sowie fern von direktem Sonnenlicht. Einschränkungen bei der Entsorgung hängen von der Kontamination beim Gebrauch ab. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung oder Entsorgung.

### Verfallsdatum:

Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungs-/Produktionsdatum zu verwenden.

### Genehmigungen:

CE-Zulassungen durch:  
(Benannten stelle: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|            |                                                                                      |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b> | Erzeugniscode                                                                        |
| <b>LOT</b> | Chargennummer                                                                        |
|            | Hersteller                                                                           |
|            | Gebrauchsanweisung beachten                                                          |
|            | Herstellungsdatum                                                                    |
|            | Ablaufdatum                                                                          |
| <b>CE</b>  | Persönlichen Schutzausrüstung, Kategorie III, gemäß Verordnung (EU) 2016/425 überein |

## REF

|                                  |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>HXCR-04(S) (GIMA 21070)</b>   | <b>OVERALL MIT BASISISOLIERUNG</b><br>S - Einwegoverall   |
| <b>HXCR-04(M) (GIMA 21071)</b>   | <b>OVERALL MIT BASISISOLIERUNG</b><br>M - Einwegoverall   |
| <b>HXCR-04(L) (GIMA 21072)</b>   | <b>OVERALL MIT BASISISOLIERUNG</b><br>L - Einwegoverall   |
| <b>HXCR-04(XL) (GIMA 21073)</b>  | <b>OVERALL MIT BASISISOLIERUNG</b><br>XL - Einwegoverall  |
| <b>HXCR-04(XXL) (GIMA 21074)</b> | <b>OVERALL MIT BASISISOLIERUNG</b><br>XXL - Einwegoverall |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Eingeführt von:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## SKYDDSKLÄDER KATEGORI III

1 — Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
Address :No.86, Guanbu section, 107  
national highway, Xianning, Hubei, China

**HXCR-04**  
Protective Clothing Category III

2 — **CE 2895**

3 —

4 —

5 —

6 — Year of manufacture:  
Internal Code: #

7 —

8 — **DO NOT REUSE**  
Batch#

TYPE5-B  
ENISO13982-1/04  
+A1/10

TYPE6-B  
EN13034/05  
+A1/09

EN 1073-2  
EN1073-2/02  
Class1

EN 1149-1  
EN1149-5/08

EN 14126  
EN14126/03  
+AC/04

REG. EU 2016/425

EN ISO 13688:2013

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER (PRODUKTKOD: HXCR-04)

### Märkning:

Varje overall identifieras med hjälp av en etikett på insidan. Denna anger vilken typ av skydd som ges samt annan information.

1. Tillverkarens namn.
2. CE-märkning – Overallen uppfyller kraven för personlig skyddsutrustning av kategori III i FÖRORDNING (EU) 2016/425. Testning av prototypen och efterföljande CE-registrering utfördes av Shirley® Certification Services (det anmälda organets identifieringsnummer 2895).
3. "Typerna" av helkroppsskydd har åstadkommit av Xianning Huaxin Garment Co., Ltd. enligt definitioner i europeisk standard för kemiska skyddskläder: Typ 5: EN 13982-1:2004, Typ 6: EN 13034:2005. Overallerna är testade mot biologiska (EN14126:2003) och radioaktiva (EN1073-2:2002) faror samt för antistatiska egenskaper (EN1149-

- 5:2018) och måste användas med kompatibla tillbehör och partiklar i arbetsmiljön för att vara effektiv.
4. Detta plagg är begränsat med skyddskläder som tillverkas för att uppfylla standard EN ISO 13688: 2013 skyddskläder allmänna krav.

Klädstorlekar.

| Storlek | Bröstvidd (cm) | Längd (cm) |
|---------|----------------|------------|
| S       | 84-92          | 164-170    |
| M       | 92-100         | 170-176    |
| L       | 100-108        | 176-182    |
| XL      | 108-116        | 182-188    |
| XXL     | 116-124        | 188-194    |

5. Användaren måste läsa dessa användarinstruktioner.
6. Tillverkningsår.
7. Internationella skötselsymboler: Tvätta, stryk, kemtvätta eller blek ej. Undvik öppna lågor och hög värme.
8. Endast lämplig för engångsbruk. Återanvänd ej.

## PRESTANDATABELL

| Materialets fysiska egenskaper                    |                                  | Klass      |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|------------|
| Nötningshårdighet                                 | EN 530 Met.2                     | Klass 1    |
| Motstånd mot skada vid böjning                    | ISO 7854 B                       | Klass 4    |
| Rivhållfasthet vid trapeztest                     | ISO 9073-4                       | Klass 2    |
|                                                   | MD                               | Klass 2    |
|                                                   | CD                               | Klass 2    |
| Motstånd mot punktering                           | EN863                            | Klass 1    |
| Draghållfasthet                                   | ISO 13934-1                      | Klass 1    |
|                                                   | MD                               | Klass 1    |
|                                                   | CD                               | Klass 1    |
| Radioaktivt skydd                                 | EN1073-2:2002                    | Klass 2    |
| Resistens mot smittsamma ämnen (fasta partiklar)  | ISO 22612                        | Klass 3    |
| Skydd mot antändning                              | EN 13274-4                       | Godkänd    |
| Materialets kemiska egenskaper                    | Penetrering                      | Avstötning |
| Testmetod                                         |                                  |            |
| Skydd mot kemikalier                              |                                  |            |
| EN ISO 6530                                       | Klass 3                          | Klass 3    |
| Svavelsyra 30 %                                   | Klass 3                          | Klass 3    |
| Natriumhydroxid 10 %                              | Klass 3                          | Klass 3    |
| Ortoxilen                                         | Klass 3                          | Klass 3    |
| Butan-1-ol                                        | Klass 3                          | Klass 3    |
| Testresultat för heltäckande skyddsdräkt          |                                  |            |
| Typ 5 Inåtgående läckage                          | IL 82/90 ≤ 30% & TILS 8/10 ≤ 15% |            |
| Metoder enligt definitionen i EN ISO 13982-1:2004 | Godkänd                          |            |
| Typ 6 Lätt stänk                                  |                                  |            |
| Metoder enligt definitionen i EN ISO 13034:2005   | Godkänd                          |            |
| EN 14126:2003                                     |                                  |            |
| Barriär mot smittsamma ämnen                      | Godkänd                          |            |
| En 1073-2:2002                                    |                                  |            |
| Barriär mot radioaktiva partiklar                 | Godkänd                          |            |
| EN 1149-5:2018 Antistatisk                        | Godkänd                          |            |
| Skydd mot smittsamma ämnen EN14126                |                                  |            |
| ISO 16603                                         | Klass 6                          |            |
| ISO 16604                                         | Klass 6                          |            |
| EN ISO 22610                                      | Klass 6                          |            |
| ISO 22611                                         | Klass 3                          |            |
| ISO 22612                                         | Klass 3                          |            |

## Användningsområden:

Overallen utformade för att skydda mot farliga ämnen och kontaminering av så väl produkt som personal. De används vanligtvis som skydd mot torra partiklar och mindre farliga skvätt och stänk. Det slutgiltiga ansvaret för att avgöra overallens lämplighet ligger hos användaren. Dräkten kan vara kontaminerad vid avtagandet och ska därför avlägsnas på ett sätt som gör att användaren undviker att kontamineras.

## Begränsningar:

När overallen används med annan personlig skyddsutrustning samt i syfte att till fullo uppfylla EN-kraven för plagg av typ 5/6, så måste alla öppningar såsom vid handleder, vrist, hals etc. tejpas på ett säkert sätt. Endast användaren avgör lämpligheten av det typ av skydd som krävs samt korrekt kombinationer av overalltillbehör och extrautrustning. Vid kontaminering, slitage eller skada skall overallen avlägsnas och bortskaffas på lämpligt sätt så snart som möjligt. Användaren måste alltid kontrollera att overallen är hel innan den används. Under väldigt varma förhållanden bör risken för värmestress beaktas. Värmestressen kan lindras eller elimineras med hjälp av användning av lämpliga underkläder och ventilationsutrustning. Extrem värme eller kyla kan påverka detta plaggss funktion negativt. Overallen ska inte användas om det finns en risk för vissa farliga kemiska ämnen som overallen inte testats mot. Även om ett begränsat skydd kan ges mot olika kemikalier så ombes du kontrollera overallens fysiska prestanda med avseende på testning av typ 5 och typ 6. Användaren måste även bära kompatibla kemikalieresistenta handskar, stövlar och andningsskydd. Handskarna måste täcka de elastiska manschetterna. Användaren måste välja en lämplig storlek som garanterar obegränsad rörlighet för den risk som avses. Be tillverkare/distributör om råd vid behov.

## Förvaring och bortskaffande:

Overallen kan förvaras i enlighet med normala förvaringsmetoder, men vi rekommenderar att den förvaras på en torr plats som är skyddad från ljuskällor, värme och direkt solljus. Begränsningar gällande bortskaffande beror enbart på kontaminering under användning. Tillverkaren kan inte ansvara för någon olämplig användning eller bortskaffande av klädesplagg.

## Utgångsdatum:

Vi rekommenderar att produkten används inom en period på 3 år från tillverknings-/produktionsdatumet som står skrivet på förpackningen.

## Godkännanden:

CE-godkännanden av:  
(Anmält organ: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

| REF       | Produktkod                                                            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| LOT       | Satsnummer                                                            |
|           | Tillverkare                                                           |
|           | Läs bruksanvisningen                                                  |
|           | Tillverkningsdatum                                                    |
|           | Utgångsdatum                                                          |
| <b>CE</b> | Personlig skyddsutrustning av kategori III i FÖRORDNING (EU) 2016/425 |

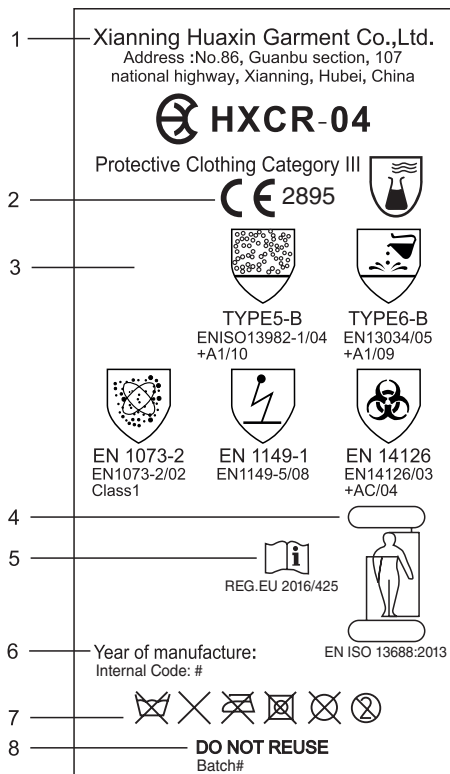
## REF

|                           |                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| HXCR-04(S) (GIMA 21070)   | OVERALL MED GRUNDLÄGGANDE ISOLATION - S – engångs   |
| HXCR-04(M) (GIMA 21071)   | OVERALL MED GRUNDLÄGGANDE ISOLATION - M – engångs   |
| HXCR-04(L) (GIMA 21072)   | OVERALL MED GRUNDLÄGGANDE ISOLATION - L – engångs   |
| HXCR-04(XL) (GIMA 21073)  | OVERALL MED GRUNDLÄGGANDE ISOLATION - XL – engångs  |
| HXCR-04(XXL) (GIMA 21074) | OVERALL MED GRUNDLÄGGANDE ISOLATION - XXL – engångs |

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Importerad av:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ III**



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**(ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: HXCR-04)**

**Σήμανση:**

Κάθε ολόσωμη φόρμα φέρει αναγνωριστική εσωτερική ετικέτα όπου αναφέρεται ο τύπος προστασίας που παρέχεται καθώς και άλλες πληροφορίες.

- Όνομα κατασκευαστή.
- Σήμανση CE – Η ολόσωμη φόρμα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των μέσων ατομικής προστασίας Κατηγορίας III σύμφωνα με τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2016/425. Η δοκιμή του πρωτοτύπου και η επακόλουθη κατοχύρωση του σήματος CE πραγματοποιήθηκε στο Shirley® Certification Services (Αριθμός Κοινοποιημένου Οργανισμού 2895).
- «Τύποι» ολόσωμης προστασίας που αναπτύχθηκαν από την Xianning Huaxin Garment Co., Ltd. και προσδιορίστηκαν από τα Ευρωπαϊκά πρότυπα για τις Ενδυμασίες Προστασίας από Χημικά: Τύπος 5:EN 13982-1:2004, Τύπος 6:EN 13034:2005. Οι ολόσωμες φόρμες δοκιμάζονται ενάντια σε βιολογικούς (EN14126:2003) και ραδιενεργούς (EN1073-2:2002) κινδύνους, καθώς και αντιστατικούς

(EN1149-5:2018), και πρέπει να χρησιμοποιούνται με συμβατό εξοπλισμό και με συμβατά σωματίδια εργασίας για να είναι αποτελεσματικές.

- Αυτό το ένδυμα είναι περιορισμένης χρήσης προστατευτικό ρουχισμό κατασκευασμένο για να πληροί το πρότυπο EN ISO 13688: 2013 προστατευτικά ενδύματα γενικές απαιτήσεις.

Μεγέθη ρουχισμού.

| Μέγεθος | Στήθος (εκ.) | Ύψος (εκ.) |
|---------|--------------|------------|
| S       | 84-92        | 164-170    |
| M       | 92-100       | 170-176    |
| L       | 100-108      | 176-182    |
| XL      | 108-116      | 182-188    |
| XXL     | 116-124      | 188-194    |

- Ο χρήστης πρέπει να διαβάζει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Έτος κατασκευής.
- Διεθνής σύμβολα για τη φροντίδα των ρούχων: Απαγορεύεται το πλύσιμο, το σιδέρωμα, το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, το στεγνό καθάρισμα και η χρήση λευκαντικού. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από φωτιά και θερμότητα.
- Κατάλληλο για μια χρήση-μην το επαναχρησιμοποιείτε.

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ**

| Φυσικές Ιδιότητες Υφάσματος                                         |                            | Κλάση          |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------|
| Αντοχή στην Τριβή                                                   | EN 530 Meth.2              | Κλάση 1        |
| Αντίσταση Ευελιξίας                                                 | ISO 7854 B                 |                |
| Αντοχή στο Τραπεζοειδές Σχίσσιμο MD                                 | ISO 9073-4                 | Κλάση 4        |
| Αντοχή στη Διάτρηση                                                 | EN863                      | Κλάση 2        |
| Αντοχή σε Εφέλκυσμό MD                                              | ISO 13934-1                | Κλάση 1        |
| Προστασία από Ραδιενέργεια                                          | EN1073-2:2002              | Κλάση 1        |
| Μολυσματική Αντοχή (στερεά σωματίδια)                               | ISO 22612                  | Κλάση 2        |
| Αντοχή στην ανάφλεξη                                                | EN 13274-4                 | Κλάση 3        |
| Χημικές Ιδιότητες Υφάσματος Μέθοδος Δοκιμής                         | Διείσδυση                  | Απωθητικό-τητα |
| Αντίσταση σε χημικά EN ISO 6530                                     | Κλάση 3                    | Κλάση 3        |
| Θεϊκό οξύ 30%                                                       | Κλάση 3                    | Κλάση 3        |
| Υδροξείδιο του νατρίου 10%                                          | Κλάση 3                    | Κλάση 3        |
| ο-Συλόλιο                                                           | Κλάση 3                    | Κλάση 3        |
| Βουταν-1-όλη                                                        |                            |                |
| Απόδοση δοκιμής ολόσωμης φόρμας                                     |                            |                |
| Τύπος 5 Διαρροή προς το Εσωτερικό                                   | IL 82/90≤30%&TILS 8/10≤15% |                |
| Μέθοδος όπως ορίζεται από το EN ISO 13982-1:2004                    | Έγκριση                    |                |
| Τύπος 6 Ελαφρύς ψεκασμός Μέθοδος όπως ορίζεται από το EN 13034:2005 | Έγκριση                    |                |
| En 14126:2003                                                       |                            |                |

|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| Φράγμα ενάντια σε μολυσματικούς παράγοντες<br>En 1073-2:2002         | Έγκριση |
| Φράγμα ενάντια σε ραδιενεργά σωματίδια<br>EN 1149-5:2018 Αντιστατικό | Έγκριση |
| Προστασία από Μολυσματικούς Παράγοντες EN14126                       |         |
| ISO 16603                                                            | Κλάση 6 |
| ISO 16604                                                            | Κλάση 6 |
| EN ISO 22610                                                         | Κλάση 6 |
| ISO 22611                                                            | Κλάση 3 |
| ISO 22612                                                            | Κλάση 3 |

**Τομείς χρήσης:**

Ολόσωμες φόρμες σχεδιασμένες για προστασία από επικίνδυνες ουσίες και από μόλυνση τόσο του προϊόντος όσο και του προσωπικού. Χρησιμοποιούνται γενικά για την προστασία από ξηρά σωματίδια και από επικίνδυνες πιτσιλιές και ψεκασμούς χαμηλής έντασης. Η τελική απόφαση για την καταλληλότητα της ολόσωμης φόρμας αποτελεί ευθύνη του χρήστη. Η φόρμα μετά τη χρήση ενδέχεται να είναι μολυσμένη και πρέπει να αφαιρείται προκειμένου να αποφευχθεί η μόλυνση του χρήστη.

**Περιορισμοί:**

Όταν χρησιμοποιείτε την ολόσωμη φόρμα μαζί με άλλα ΜΑΠ και προκειμένου να υπάρχει πλήρης συμμόρφωση με τις απαιτήσεις EN για ενδυμασίες Τύπου 5/6, όλα τα ανοίγματα π.χ. στους καρπούς, στους αστραγάλους, στο λαιμό κτλ., πρέπει να είναι καλά σφραγισμένα. Ο χρήστης είναι ο μοναδικός κριτής της καταλληλότητας του απαιτούμενου τύπου προστασίας και του σωστού συνδυασμού φόρμας, αξεσουάρ και βοηθητικού εξοπλισμού. Σε περίπτωση μόλυνσης, φθοράς ή ζημιάς, η ολόσωμη φόρμα θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται σωστά όσο το δυνατό γρηγορότερα. Ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει και να επιβεβαιώνει την ακεραιότητα της φόρμας προτού τη φορέσει. Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η πιθανότητα θερμοπληξίας υπό πολύ ζεστές συνθήκες. Η θερμοπληξία μπορεί να μειωθεί ή να εξαιρεθεί μέσω της σωστής χρήσης εσωρούχων και εξοπλισμού αερισμού. Ακραίες συνθήκες ζέστης και κρύου μπορεί να επηρεάσουν δυσμενώς την απόδοση της εν λόγω ενδυμασίας. Η ολόσωμη φόρμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν υπάρχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες ενάντια στις οποίες δεν έχει δοκιμαστεί. Παρόλο που παρέχεται περιορισμένη προστασία ενάντια σε διάφορες χημικές ουσίες, συμβουλευτείτε τις φυσικές ιδιότητες της ολόσωμης φόρμας ως προς τη δοκιμή Τύπου 5 και 6. Ο χρήστης πρέπει πάντα να φοράει συμβατά γάντια, μπότες και αναπνευστικά μέσα προστασίας που είναι ανθεκτικά στα χημικά. Τα γάντια πρέπει να καλύπτουν τις ελαστικές μανσέτες. Ο χρήστης πρέπει να επιλέγει το σωστό μέγεθος ώστε να επιτρέπει η ανεμπόδιστη κίνηση στα πλαίσια του προβλεπόμενου κινδύνου. Αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με τον Κατασκευαστή/Διανομέα για συμβουλές.

**Αποθήκευση και Απόρριψη:**

Η ολόσωμη φόρμα μπορεί να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις συνήθειες πρακτικές αποθήκευσης, ωστόσο συνιστάται η αποθήκευση σε ξηρό μέρος μακριά από πηγές φωτός, θερ-

μότητας και από άμεση έκθεση στον ήλιο. Περιορισμοί ως προς την απόρριψη προβλέπονται μόνο σε περίπτωση μόλυνσης κατά τη διάρκεια της χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει την ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή απόρριψης των ενδυμασιών.

**Λήξη:**

Συνιστάται η χρήση του προϊόντος να γίνεται εντός περιόδου 3 ετών από την ημερομηνία κατασκευής/παραγωγής που αναγράφεται στη συσκευασία.

**Εγκρίσεις:**

Εγκρίσεις CE από:  
(Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2895)  
Shirley® Port Tunnel Business Park,  
Office 13 Unit 21, Dublin 17, ROI Ireland

|            |                                                                                 |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b> | Κωδικός προϊόντος                                                               |
| <b>LOT</b> | Αριθμός παρτίδας                                                                |
|            | Παραγωγός                                                                       |
|            | Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης                                          |
|            | Ημερομηνία παραγωγής                                                            |
|            | Ημερομηνία λήξεως                                                               |
| <b>CE</b>  | Μέσων ατομικής προστασίας Κατηγορίας III σύμφωνα με τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2016/425 |

**REF**

- HXCR-04(S) (GIMA 21070)** ΟΛΟΣΩΜΗ ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ S - μιας χρήσης
- HXCR-04(M) (GIMA 21071)** ΟΛΟΣΩΜΗ ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ M - μιας χρήσης
- HXCR-04(L) (GIMA 21072)** ΟΛΟΣΩΜΗ ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ L - μιας χρήσης
- HXCR-04(XL) (GIMA 21073)** ΟΛΟΣΩΜΗ ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ XL - μιας χρήσης
- HXCR-04(XXL) (GIMA 21074)** ΟΛΟΣΩΜΗ ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΩΣΗ XXL - μιας χρήσης

Xianning Huaxin Garment Co., Ltd.  
NO. 86, Guanbu Section, 107 National Highway  
Xianning city, Hubei Province, China  
Made in China

Εισαγωγή από:  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com  
export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)